

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ



С VII

СЛУЖБА
СВЯТОМУ КИРИЛЛУ

УЧИТЕЛЮ СЛОВЯНСКОМУ

По рукописи русского Пантелеимоновскаго монастыря на Афонѣ

ОБЩЕИЕ

А. АЛЕКСАНДРОВА



1895

**Напечатано по распоряженію Комитета Императорскаго Общества
любителей древней письменности.**

Секретарь В. Майковъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. Спб., Вас. Остр., 9 лин., № 12.

Въ числѣ многихъ рукописныхъ сокровищъ, хранящихся въ богатой библиотекѣ русскаго Пантелеймоновскаго монастыря на Аѳонѣ, имѣется интересная пергаменная книга-рукопись. Въ ней-то и находится указанная нами въ заглавіи «служба Св. Кириллу, учителю словянскому».

Рукопись эта, сообразно ея содержанію, должна быть названа «служебной минеей», ибо въ ней мы имѣемъ службы святымъ за декабрь, январь и февраль мѣсяцы, какъ это значитъ и въ помѣтѣ, на оборотѣ послѣдняго листа рукописи. Помѣта эта писана, повидимому, той-же рукой, которой написанъ и весь текстъ книги, и содержитъ въ себѣ слѣдующее:

— Декеврѣ генарѣ фе
враль келѣмъ стго
славѣ каренского.

Другихъ помѣтокъ и приписокъ, указывающихъ болѣе точно на мѣсто и время, къ которому, по своему происхожденію, можетъ быть отнесенъ памятникъ, въ рукописи, къ сожалѣнію, не имѣется.

Рукопись прежде состояла изъ 43-хъ тетрадей (помѣченныхъ внизу) въ обычномъ составѣ, т. е. октади, но изъ нихъ первыя десять и 21-ая тетрадь совершенно утрачены, и рукопись начинается 11-ою тетрадью (именно службой 24-го декабря). 41-ая тетрадь состоитъ изъ шести листовъ.

Всѣхъ листовъ въ рукописи теперь имѣется 254; они облечены въ новый переплетъ красной кожи.

Размѣръ рукописи: 0,295 — 0,215.

Рукопись писана вся на пергаменѣ. Пергаменъ употребленъ бѣлый, плотный. Дыры, встречающіяся кое-гдѣ, тщательно были

задѣланы. Писано въ два столбца, по 36-ти строкъ въ каждомъ; поля оставлены: вверху — 0,035, снизу — 0,045 и по серединѣ — 0,05; между столбцами — 0,012. Листы пергамена въ вѣ пространствахъ, оставленномъ для текста, были предварительно разлинованы. Линіи нарѣзаны какимъ-то остроконечнымъ предметомъ, такъ что на пергаменѣ замѣтны свѣтлыя, довольно глубокия полосы; особенно это ясно выступаетъ на конечныхъ листахъ книги. Списыватель писалъ по этимъ нарѣзамъ, или линейкамъ, опираясь на нижней, при чемъ буквы занимали одну треть пространства между линіями. На краяхъ листовъ, также и въ серединѣ, на краю столбцовъ, соотвѣтственно числу линеекъ, сдѣланы равночисленные проколы, ограничивающіе пространство протяженія текста и начало боковыхъ полей.

Текстъ писанъ очень тщательно, сподрядъ, черной, мѣстами только порыжѣвшей краской, одной рукой, среднимъ уставомъ. Надписи, заглавныя буквы и унциальныя, обозначающія начало отдѣльныхъ стихиръ, были писаны первоначально розовой краской; она мѣстами пожелтѣла и кое-гдѣ выпѣла до совершеннаго уничтоженія; поэтому, впоследствии, всѣ эти мѣста (именно: январь и февраль мѣсяцы) были наведены кинovarью, которая и сохраняется доселѣ въ исправномъ видѣ.

Окончаніе строкъ и нежеланіе переступить за проколъ, обозначающій начало полей, заставляли писца прибѣгать къ нѣкоторымъ пріемамъ для сбереженія пространства.

Такъ въ службѣ св. Кириллу

а) вм. и онъ пишетъ І:

218^a 1, 13^{*}): оууеніи
 218^a 2, 1: киріаѠ
 218^c 2, 2: ізвалѣуе
 219^a 1, 19: поменті
 219^a 2, 31: ѡуеніи
 220^a 2, 20: киріае
 220^c 2, 22: ѡвѣсе

* 218^a листъ, 1-й столбецъ, 13-ая строка.

б) пишется ѿ (изображаемое имъ через ѿ):

217⁶ 2, 3: ѿчителѧ
 218^а 2, 1: кирѧѿ
 219^а 1, 8: ѿднѧ
 219^а 2, 30: дшѿ
 219^а 2, 31: ѿуенѧ
 219⁶ 2, 19: ѿкрасьшоусѧ
 220⁶ 2, 27: ѿучителю
 221^а 2, 5: ѿуеникъ

в) нѣкоторыя буквы пишутъ онъ надъ строкой:

217⁶ 2, 36: кирил^ѿ
 218^а 1, 18: сего р^ѿ
 20: жиѿтъ
 21: ѧ смрътѿже
 28: хвалецимит^ѿ
 218^а 2, 28: прѿмоудрѿ
 34: на земѧ
 218⁶ 1, 28: кзыѿмь
 218⁶ 2, 7: выѿ
 219^а 2, 33: днѿ
 219⁶ 1, 29: глѧ
 220^а 2, 17: прѿсѿвѿцак
 220^а 2, 27: ѧѿ
 220⁶ 2, 4: шѿтою
 29: кврѿнскы
 35: поганьѿ.
 221^а 1, 33: недоугѿ
 221⁶ 1, 2: спѧкми

Мѣстами это встрѣчается и въ серединѣ строки.

г) допускаетъ лигатуры:

217⁶ 2, 1: прѿповнѧ.

Здѣсь го находится въ связи, при чемъ о помѣщено подъ крючкомъ буквы г.

Кромѣ этого въ службѣ есть еще нѣсколько необычныхъ титлъ, происхожденіе которыхъ нужно искать также въ стремленіи писца къ сбереженію мѣста; напр.:

217° 2, 2-3: наго
220° 1, 18: вгмѣ.

Относительно начертанія буквъ можно замѣтить слѣдующее:

Въ буквѣ м средняя часть опускается ниже линейки и представляетъ нѣкоторое округленіе.

Буква у имѣетъ довольно глубокую чашечку, доходящую почти до половины величины буквы.

Ѡ изображается всегда какъ оу или ѡ.

Буква ү очень часто имѣетъ такой видъ: ү̇, ү̈ или ү̈̇ (съ точкой и двумя черточками).

ы всегда имѣетъ форму: ѡ.

Службы святымъ мѣсяца декабря занимаютъ листы 1—42. Январь обнимаетъ 43—173, при чемъ между 77 и 78 была еще цѣлая тетрадь, 21, содержащая въ себѣ службу на 6 января*). Службы февраля мѣсяца помѣщены на листахъ 174—254. Подъ 14-мъ числомъ февраля мѣсяца положена память Св. Кирилла, ѡучителя словѣномъ, и здѣсь на пяти листахъ (217°—221°) расположена точно нами отсюда скопированная и представленная ниже служба святому Кириллу, учителю словянскому.

Содержаніе этой службы слѣдующее.

На второмъ столбцѣ 217° листа отмѣчено:

Мѣца Го · Ді · прѡвнѣ ѡ
ца наго авѣнтиа и стго
ѡца наго кѡрилла ѡучителя
словѣномъ.

За этими, такъ сказать, заглавными словами слѣдуетъ уже сама служба святому, мѣстами пополненная стихирами изъ

* Кстати здѣсь отмѣтимъ слѣдующее: рассматривая содержаніе январскихъ тетрадей нашей «служебной минеи», мы замѣтили, что служба Св. Саввъ, сербскому святителю, положена въ ней 15-го января, въ русскихъ же минеяхъ она значится теперь 12-го, а у грековъ 14-го.

службы чтимому въ этотъ же день преподобному Авксентію. Стихиры преподобному во всѣхъ отдѣлахъ службы предпосланы стихирамъ святому Кириллу.

На этомъ столбцѣ (листа 217⁶) помѣщены стихиры на гѣи вѣи преп. Авксентію и затѣмъ слова: иже стѣри кирилъ гла и по тожѣ.

Первый столбецъ слѣдующаго (218^а) листа заполненъ тремя стихирами на гѣи вѣи Св. Кириллу;

на второмъ столбцѣ этого листа слѣдуетъ: сла кирилъ гла и, иже, преп. Авксентію, затѣмъ дроу трѣ кирилоу гла д сла, ижеи ѣ.

Листъ 218⁶ (первый столбецъ его) начинается канонъ (ка) преп. Авксентію, пѣ а мора урмнаго, и затѣмъ слѣдуетъ канонъ Св. Кириллу: гла .д. пѣ а и двѣ стихиры.

На столбцѣ второмъ этого оборота листа продолжается ка кирилоу: стихира третья, богородичная стихира (ѣ), стихиры преп. Авксентію и начало Ирмѣ третьей пѣсни канона Св. Кириллу.

219^а листъ, первый столбецъ: конецъ Ирмѣ, три стихиры святому и ѣ;

второй столбецъ: сѣдаленъ преп. Авксентію и дроу кирилоу.

219⁶, первый столбецъ: пѣснь 4-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ сѣден ка слаѣ, три стихиры святому и ѣ;

второй столбецъ: пѣснь 5-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ и три стихиры святому.

220^а, столбецъ первый: окончаніе третьей стихиры ѣ; пѣснь 6-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ, первая стихира и строка второй святому;

второй столбецъ: конецъ второй стихиры, третья и ѣ, кондакъ (кѣ) кирилоу и икѣ.

220⁶, столбецъ первый: пѣснь 7-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ, три стихиры святому и ѣ одна строка;

столбецъ второй: окончаніе ѣ стихиры; пѣснь 8-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ, двѣ стихиры и ѣ (начало).

221^а, столбецъ первый: конецъ ѣ, пѣснь 9-ая, ирмосъ и стихиры преподобному; Ирмѣ и первая стихира святому;

столбець второй: вторая и третья стихира, Ё; сѣѣ преподобному Авксентію и стѣмоу кирілоу.

221⁶, столбець первый: Ё.

Для опредѣленія времени написанія и круга памятниковъ, къ которымъ можетъ быть отнесена «служебная минея», ни общій видъ рукописи, ни ея внѣшнія палеографическія особенности не даютъ намъ прямыхъ указаній. Нужно прибѣгнуть къ разсмотрѣнію характера письма и особенностей языка рукописи, но въ этомъ отношеніи точное опредѣленіе затрудняется тѣмъ, что священныя и богослужебныя книги вообще писались и списывались весьма тщательно, представляя въ большинствѣ случаевъ точную передачу текста оригинала, и только случайно вкрадывались въ нихъ тѣ или другія особенности языка, современнаго писателю; поэтому священныя книги были, можно сказать, архаичнѣе, чѣмъ свѣтскія сочиненія обыденной переписки того времени, съ яснымъ въ нихъ отраженіемъ новыхъ элементовъ и особенностей современнаго письма. Но нашъ памятникъ все же носитъ на себѣ ясныя слѣды характера тѣхъ текстовъ, которые прошли *сербскую* редакцію и принадлежатъ къ XIV вѣку. Это можно видѣть изъ особенностей языка службы, имѣющихъ себѣ соотвѣтствія въ такихъ памятникахъ сербской редакціи, какъ

Кормчая книга сербскаго письма 1262 года *).

Кормчая книга сербскаго письма XIII—XIV вѣка **).

Шишатовакій апостоль 1324 года ***).

Толковая псалтырь 1346 года ****).

Отличительной чертой такихъ памятниковъ сербской редакціи служатъ слѣдующія особенности:

1. Обозначеніе смягченія согласныхъ звуковъ ограничивается только согласными л и н.

* Срезневскій, Свѣдѣнія и замѣтки. XLVII. Кормчая книга Сербскаго письма 1262 года. С. Петербургъ 1874, стр. 147—176.

** Срезневскій, Крмчаја књига српскога писма XIII—XIV вијека. *Stargine* III. 1871, стр. 189—202.

*** Miklosich, *Apostolus e codice monasterii Šišatovac*. Vindobonae 1853.

**** Miklošić, *Psaltir s tumačenjem pisan 1346 za Branka Mladenovića*. *Stargine* IV. 1872, стр. 29—62.

Въ службѣ Св. Кириллу мы имѣемъ нѣсколько примѣровъ этого:

218^o 1, 33: оуѹтѣла
 219^o 2, 31: наставакик
 220^o 2, 27: свѣтлакик
 221^a 2, 16: нѣки

Далѣе въ той-же службѣ мы имѣемъ:

218^o 1, 1: мора
 30: всакоу
 2, 35: всакок
 219^o 2, 30: стъзоу
 220^a 2, 26: зарами
 220^o 2, 25: всоуземляю
 221^a 2, 11: вьсоудоу

2. па, ба, ка, ма постоянно выдерживаются, а въ болгарской редакціи мы будемъ имѣть въ этомъ случаѣ: п, в, к, м.

Служба Св. Кириллу даетъ намъ нѣкоторые примѣры этой особенности:

218^a 1, 7: на земляю
 15: оулобелени
 2, 34: на земѣи
 219^o 2, 31: наставакик
 220^a 1, 35: прославакикмь
 221^a 2, 19: ѡскръвающе

3. Отсутствие носовыхъ гласныхъ звуковъ.

Они повсюду замѣнены въ текстѣ службы такъ:

ж = оу, л = е:

218 ^a 1, 1: красотоу прѣ-	218 ^a 1, 2: нмѣк
свѣтлоу	
2, 29: сестроу	5: влагак
30-31: дѣвоу ѹѹтоу	19: те
38: свою дшѡу	27: помолнсе да шере-
	щемь

	36: моудре		28: вѣрнохваленимт°
218° 1,	29: постѣкаючи	218° 1,	35: кзыкы
219° 1,	27: равноусоуцоу силоу	219° 1,	13: брѣцак и т. п.

Имѣется въ рукописи и **л**—въ помѣтѣ-припискѣ, на оборотѣ послѣдняго листа: **кѣлм**. Но знакъ этотъ едва ли можетъ считаться особенностью памятника, ибо онъ встрѣчается въ рукописи всего одинъ разъ, да къ тому же въ припискѣ, которая только съ внѣшности, по почерку и черниламъ, можетъ быть принята за современную написанію самой рукописи.

4. Смѣшеніе **ы** съ **и**:

219° 1, 35: **више**

5. Преимущественное употребленіе **ь**; его мы имѣемъ въ слѣдующихъ примѣрахъ:

218° 1, 10: съхожденник	220° 1, 4: снѣ улькѣ
22: прѣдѣ бѣмѣ	29: придохѣ въ гальвинѣ.
23: въ роуцѣ	2, 14: ѡставилѣ ихѣ
218° 2, 29: сътвори	31: себѣтъ въснѣ
218° 2, 36: изъ рока	220° 1, 25: кдинѣ вънитѣ к
219° 1, 23: въ пльть	плькѣ
2, 32: на себѣтъ	221° 2, 5: ѡуеникѣ въ
219° 1, 14: авраамѣ	221° 1, 5-7: съмртѣ къ себѣ
20: копикѣмѣ словесѣ	съворѣ въсхваленикѣмѣ
твонхѣ	и друг.

6. ра, ла:

218° 1, 15: градѣже ѣ страны
219° 2, 29: равнай
36: мразныѣ
220° 1, 32: хлатотоуныѣ
221° 1, 3: разоумѣныѣ

7. Распространеніе склоненія «мягкаго»; напр.:

221* 1, 26: въ концихъ
и др.

Служба Св. Кириллу, учителю словянскому, сохранилась вообще въ нѣсколькихъ спискахъ; изъ нихъ, кромѣ предлагаемаго, намъ извѣстны слѣдующіе:

1) Рукопись Зографскаго монастыря на Аѳонѣ, изданная В. И. Григоровичемъ. Первое изданіе ея было въ «Ученыхъ Запискахъ Казанскаго Университета» (Казань 1862 г.), а затѣмъ въ «Кирилло-Меѳодіевскомъ Сборникѣ» Погодина (Москва 1865 г.), гдѣ помѣщена (стр. 285—290) и служба Св. Кириллу по рукописи служебной миней, № 164, Московской Синодальной библіотеки.

2) Рукопись (XIV в.) русскаго монастыря на Аѳонѣ, изданная нами въ «Русскомъ Филогическомъ Вѣстникѣ» (Варшава, 1893 г., № 2, стр. 199—203).

Всѣ онѣ по своему содержанію стоятъ довольно близко къ предлагаемому нами списку, различаясь главнымъ образомъ съ точки зрѣнія редакціи. Нашъ настоящій списокъ носитъ на себѣ слѣды *сербской* редакціи, а указанные остальные принадлежатъ къ редакціи *болгарской*.

Сопоставляя текстъ службы Св. Кириллу *сербской* редакціи съ текстомъ списковъ *болгарскихъ*, мы замѣчаемъ, съ точки зрѣнія содержанія, варианты: пропусковъ въ текстѣ очень немного, но за то есть стихиры и фразы, дополняющія тексты *болгарской* редакціи.

Приведемъ теперь списокъ дополненій и важнѣйшихъ вариантовъ, опуская особенности орфографіи и нѣкоторыя разнообразія въ конструкціи и перестановкѣ словъ, какъ имѣющія въ данномъ мѣстѣ второстепенное значеніе.

	Рукопись Пантелеймонов- скаго монастыря.	Рукопись Зографскаго монастыря.
218 ¹ ,	1: Красотоу прѣсвѣтлоу дѣтель 2: всь миръ протѣкова дѣлатель 5: прѣстѣи 8: и ѡбжѣшааго 12: мѣтню 13: и вѣжнѣ моудрости испѣлнень 14: правотѣрныи оученѣи прѣоукрашнь вѣженый 15: оуловленый бѣмъ стѣ 17: нею спсительнѣ прикѣм ша разоумнѣ 22: и смрътѣже уѣстна прѣдѣ бѣмъ 24: просвѣтѣваѣноу 27: кѣмоу 28: вѣрнохвалѣцимѣ	Красотѣ прѣсвѣтлѣа дѣтѣль вѣ всь миръ протекѣ прѣстѣи и ѡбжнѣшаго мѣдростижѣ Бжнѣжѣ лювѣ испѣлнень правотѣрныхъ ѡуениѣи прѣѡкрашень вѣжене ѡловлева бѣмъ вѣжене неспсительнѣ имѣщнѣа разоумнѣ и смрътѣ уѣтна прѣ вѣмъ праведнѣ кѣ немѣоу вѣрно хвалѣцини та другое: Унѣстаѣ дѣхѣоу наѣ стѣнѣхъ памѣѣ
218 ² ,	2-10: слава кирїлѣ: Днѣвна дѣла твоѣа... 28: трѣ кирїлоу: Ⲫ пелень... 29: сътеорѣ 30-31: прѣсвѣтлоу видѣю ѣко дѣвоу уѣтоу при- ведѣ 33: дѣшоу и оумѣ 35-36: разоумомѣ и именемѣ моудре	тропарѣ: Ⲫ пелень... створнѣѣ прѣсвѣтлѣжѣ видѣвѣ ѣко дѣѣцѣ уѣстѣжѣ ѣжѣ прикѣмѣ прѣведе дѣшѣжѣ и ѡмѣ разоумомѣ и именемѣ мѣдре
218 ⁶ 1,	25: прѣмоудрости 27: напитасѣ спсѣнаѣго	прѣмѣдрости напитисѣ спсѣнаѣго

Рукопись Московской
Синодальной библиотеки.

Красотоу свѣтлоу
добродѣтель
весь миръ протекока
дѣлатель
прѣсвятин
и обожшааго
милостию
и божия моудрости
исплань
правобѣрныи оуучении
преоукрашаемъ блаженъи
оуловены божьмъ свате
не оу съпасительно. при
имъша разоумни
исъмьртъжеустьна. предъ
божьмъ
просвѣтованоу
кмоу
вѣрно хвалцинимъ та
опущено
тропарь опущенъ

прѣмоудрости
напитася съпасе-

Рукопись русского
монастыря на Афонѣ.

Красотѣ прѣсвѣтлѣ
дѣтѣлѣ
весь миръ прѣтекока
дѣтѣлѣ
прутъини
и ѡбжнѣша
мѣтиѣ
виѣ мждрѣ исплань
правобѣрныихъ оуучении прѣ
оукрашенъ. прѣвѣжнъи
вѣмъ ѡловены
къспиниѣ приѣмша
разоумниѣ
прѣ вѣмъ
просвѣтованнѣ
хѣу
вѣрнохвалци ѣ:-
другое: утѣа Дѣховна
стыхъ памѣ
тропарь: Ѡ пелень...

створивъ
яко двѣцѣ устѣжѣ
иже приведъ

дшѣ
и разоумомъ мждре:

мдрти
напитася спсанаго

	28: ПИСАНІА СВѢТЬСИ КЪЗЫКЪМЪ	ПНТНА. СВѢТА ІВЛѢА ЖЪЗЫКОМЪ
	33: ІАКИ ОУЧИТЕЛѢ	ІАКИ ДУИТЕЛѢ
2,	3: БЛГЫКЪ ВѢРЫ МОУДРЕ	ВСЕМЪ МІРОУ ДУИ ТЕЛѢ. БЛГОВѢРНА МЖДРЕ
	5: ѠСТН	ѠБОГАТН
218 ² ,	34-36: Ирмосъ: съ ВЫСОТЫ СНИДЕ...	ПРИВЕДЕНЪ ЦѢЛИКОМЪ.
219 ¹ ,	1- 2: ПРИВЕДЕНЪ ЦѢЛИКОМЪ.	
	5: СІЛА	СИЛЖ НІ
	7- 8: СТОУІАМИ ДДИКН	СТРОУІАМИ ДДАВАЛЪ
	9-10: ЦѢВНИЦЕ ПРИТЬУНАІ СТА ВЪ ИСТИНОУ ІАКИСЕ	ЦѢВНИЦА ПРИТУАМИ СТМИ ИСТИНОЖЪ ІАВИСА
	13: СЪНА ѠТГОНЕЦН	ЛЪСТЬ ПРОГНАЛЪ ІЕСИ
	17: ГЛІВА	ЗЛАТОГЛІВАІ
	23: КЪ ПЛЪТЬ	И ПЛЪТИЖЪ
	24: СПСАКЪ УЛѢКА	СПСАЖЪ ДШІА НАША
219 ² ,	29: СВЪ: БЖІИАМИ МЛТВАМИ...	СВЪ: ІАКО ЗАРѢ ПРОСКЪЦЪ ВСА ЗЕМЛ... ДРУГОЙ ТЕКСТЪ
	31: ВГОДЪ ХУНОВЕННЫИ ДУЕНІИ	
219 ¹ ,	21: ІАКО ЗАВЕРІО ПРІЗНАЪ ІЕСИ	ІАКО ЗАВЕРІЖЪ ПРИ НЕСАЪ ІЕСИ
	25: ВЪ ПЛЪТИ ІСА НАЗАРЕЙСКАІГО	ВЪ ПЛЪТЬ ІСА ІУРЕН СКАІГО
	29-30: ТРЪСЛНЪУНАІГО ГЛА ІМЪЖЕ БЫКА КЪМЪ БНЮ ПЪВНЮ	ТРЪСЛНЪУНАІГО СВѢТА ІМЪЖЕ БЖІИ БЫВАЕМЪ ПО ПОДАНИИ СНОВЕ СВѢТЛОУ И ИСТИИ НАСЛѢДНИЦИ
	31: ОРЕУЕНИА	ѠСЖДЕНИА
	35: И БА ВИШЕ ѠБРАЗА	ВЪ НАШЪ ѠБРАЗЪ
219 ² ,	19: МЛСТИЮ СВОЮ ДКРАШЪ ШОУСЕ	МЫСЛИЖЪ СВОЕА ДКРАШЪ ШОУСА

НААГО ПИИАНЬСТВА
 СЕВѢТЪ МЕН ШЗЪКОМЪ
 ОУУИТЕЛА ШВИ
 БЛАГЪИ ВЪРЫ
 МОУДРЕ
 ОСВАТИ
 ОПУЩЕНЪ

СИЛА
 СТРОУЧИМИ ОУДАВИ
 ЦѢВЫНИЦА ПРИТЬУНА
 СКАТА ВЪ ИСТИНОУ
 ШВИСА
 СЪНА ОТЪГАНАШЕ
 ГЛАГОЛИВА
 ВЪ ПЛЪТЬ
 СЪПАСИ УЛОЕВКА
 ПРОПУЩЕНО.

ИКО ЗАМЕРИЮ ПРОНЪЗЛЪ
 КСИ
 ВЪ ПЛЪТЬ ИСУСА
 ЕВРЕИСКА
 ТРЪСЛАНЪУНААГО
 ГЛАСА ИМЪЖЕ БОЖИИ
 ВЪВАКМЪ. ПО ПО-
 ДАННИЮ

ОТЪРЕУЕНИИ
 И БОГА ВЪ НАШЪ
 ОБРАЗЪ
 МАСТИЮ СВОКЮ
 ОУКРАШЬШЮСА

ПИИАНЬСТВА. ШВИСА
 ЖЪЗЫКОМЪ
 ШУИТЕЛЪ
 ВСЕМОУ МИРОУ ШУИТЕЛЪ
 БЛЪГЪИ ВЪРЫ МЪДРЕ
 ШСТИ
 ПРИВЕДЕНЫ ТОЛЬКО
 НАЧАЛЬНЫЯ СЛОВА.

СИЛА
 СТРОУЧИМИ ОУДАВИ
 ЦѢВАНЦА ПРИТЬУНА
 СТА КЪ ИСТИНЪ
 ШВИСА
 СЪНА ШТГОНА
 ЗАТОГЛИВА
 ВЪ ПЛЪТИ
 СПАЖ УЛЪКЪ.
 СВЪ: ВЪЖВНАМИ
 МТВАМИ...
 БОДЪХУНОВЕННЕ ШУЕНИИ
 ИКО ЗАМЕРИЖ ПРОНЪ-
 ЗНАЛЪ ЕСИ
 ІСА ЕВРЕИСКА.:

ТРЪСЛАНЪУНААГО СВѢТА
 ИМЪЖЕ ШИИ ВЫВАЖТЪ
 ДАНИИ.:

ШСЖДЕНИИ
 ВЪ НАШЪ ШВРАЗЪ.:
 МАСТИЖ СВОЕЖ
 ОУКРАШЬСА

	28: ПОТЫКАНИИ	ПРѢТЫКАНИА
	29: РАВНАИ ВѢР- НЫМЪ: ВЪ БНЮ СТЪЗОУ НАСТАВЛІИ	РАВНѢЖЪ ВѢРНЫМЪ БЖТЕНЖА СТЪСЖ
	35-36: Ѡ ЗИМЫ МРАЗНЫЕ ВЛА-	Ѡ ЖЗЫ МРАЗНЫА ВЛГОЖЪ ВѢРОЖЪ ВЪ
220° 1, 1-	2: ГОЮ ВѢРОЮ ВЪ ТИШИННОУ ВЫШ- НИХЪ ѠВНТѢЛН ВЫШЛАЪ КСНЪ:	ИСТИНЖЪ ВЪ ВЫШ- НАА ѠВНТѢЛЪ ЕШЕЛЪ ЕСИ
	6: ЗЕМЛНЫЕ БКИ СЪТВОРЪ	ЗЕМНЫА ВЛГЫ СТѢРЪ
	8- 9: УЛѢКЫ СЪТВОРИЛЪ КСТЪ	СНЫ СЪДѢЛАЛЪ ЕСТЪ
	30: СЪНМЪ МРЪТЕНТСЕ	СЪНЕМЪ МРЪТЕНТСА
32-35:	ЖИВОУЩИХЪ ѠКРТЪ ПРОПОВѢДАЕ ВЪ ПРИТЪ УАХЪ СЛОВО КДИНО СОУЩНОКЪ ИМЖЕ СПСЪ ШЕСЕ ХЪ ПРОСЛАВЛІИМЪ	ЖИВЖЦИ ВЪ ПРИТЪАХЪ ТРІСЛІУНО ІЗЪ ЕДИННОГО БЖСТВА СИЛОЖЪ НЕИЗНЕ МАГАЖЪ
220° 2, 15-24:	КД. КУРІЛОУ: ТВРЪДЫМЪ ОУМОМЪ И ВГОХЪ ХНОВЕННЫМЪ ОУЧЕНИЕМЪ	ТВРЪДЫМЪ И ВГОДЪ ХНО- ВЕННЫМЪ ѠУЧЕНИЕМЪ
	25-36: ИКД ПрѢСВѢТЛО ВЪЗЛЮБИВЪ ЖИТИ КЪ СТѢ.	ПРѢСВѢТЛОЕ ЖИТИЕ ВЪЗЛЮБИВЪ МЖДРЕ
220° 1,	22: СЛАДОСТІЮ СЛОВЕСЫ ТВОИМИ	СЛАСТНЖЪ СЛОВЕСЪ ТВОИХЪ
	30-34: ТЕБЕ ІСТОУ- НИКА...	ТЕБЕ ІСТОУНИКА
	32: ЗЛАТОТОУНЫИ	СЛАДОТОУНЫЖЪ
220° 2,	4: ПОКАІНИИ	ПОКАІНИА МИ
	23: ВЪНИТИЮ	ВНАТИѢ
	25: ПРОРИСТА ВСОУ ЗЕМЛЮ	ПРѢТЕКЪ ВСА ЗЕМА

прѣтыканиа
равьнаа вѣрь
нѣиньмъ. божию
стѣзю
отъ зимы мразь
нѣки. благою. кѣрою
въ тишиноу вѣшь-
ниихъ. обитѣани
вѣшьла кси

и земьныа бого-
ки сътвори
улокѣкы сътко-
риа къ
Сѣньмъ мъртвѣтса
живоущиихъ ти къ
притѣуахъ трисѣлян-
ьна и кдиноа
божества силоу
оубо изнемагаа
опущень

опущень

сластню словесы
твомни
тебе истоуьника

златотоуьны
показниа
кѣнитню
пририста въсю
землю

прѣтыканиѣ
оуравнѣж вѣриымъ
вѣвнжж стѣсж

Ѡ зимы мразныхъ
блгож вѣрож. въ
истинж въ вышнаж
ѡбитѣль вѣшелъ ѣси:

и земныхъ гѣи
створи
улки сторила ѣ:

Сѣвори ѡмрѣнса
живущиихъ въ
притѣа трисѣльней-
ны. иединоа вѣжа
силож во изнемагаж

тврдымъ оумомъ
вгдѣхновеннымъ
бѣениемъ

свѣтло житиѣ
възаконѣтѣ стѣ.

сластнѣж словесъ
твой:

пропущено.
ѡкѣнаа
вѣнитню
прѣтекъ въса
земля

	83: МНОЖЬСТЕА НЕЙМЫЙ	МНОЖЬСТКО
221 ¹	1: ВѢРОЮ ПРОПОВѢДАЕМЪ 34: ꙗко злата свѣтила драга	вѢРОЖ пропо- вѢДАЕМЪ Ѣко свѣтило та уѢно
2,	2- 3: МНОЖЬСТЕА КѢРНЫХЪ ВЪСПИ- ТАНИИ РАЗОУМѢ- НИИ ГОВѢНИИМЪ.:	ѢмножѢа вѢрныхъ вѢспитаниѢ разоу- момъ и говѢа- ниѢмъ
	5- 6: ꙗгоже дѢ телемъ послѣдоуѢ	Ѣгоже дѢтели послѣдоуѢ
	8: въ панонѢ 9: дхѢ свой прѣдасть бѡу.:	въ ѡкианѢ в рѣцѢ бѡу свое- моу прѣдасть
	10: на земли 12: лоуѣами вѡгласѢ	на земли лоуѣами вѡгласѢа
	13: вѢрою 14: послѢ... тѢла еще слѣдуетъ помѢни цѢлое предлож. (см. рядомъ). блаже своимъ бѡеники.	вѢрож пруѢаа
	15: прѣпѣтаѢ 17-18: лежѣще въ гробѢ гыбѢль нымъ. въздвигни.	лежѣщѢ въ гробѢ гыбѢльнѢмъ. въздвигни.
	19: ѡскръвалѣюще присно дшѡу мою.	ѡскръвалѣѣщѢ присно дшѡу мою
221 ² ,	29-36: свѢ кирѡлоу. ꙗко прѣскѣтлаѢ зарѡ...	другой: Ѣко свѣтилника та хѢ мировѢ показа...
221 ¹ ,	1- 7: Ѣ: Истинноу те вѡу...	Богородичная стихира опущена.

мъножьстка. не
имъин
вѣрою пропо-
вѣдакмъ
ѡко свѣтила
та драга
мъножа вѣрънъимъ
въспитѣнниа. разоу-
мѣникмъ и горѣ-
никмъ.:

кгожь
дѣтельмъ
послѣдоуѣ.
въ каонѣ
богоу свокумоу къ
роуцѣ прѣдасть.:
на земан
лоуѣами богогласнѣ

вѣрок
нѣтъ этого.

прѣпѣтаа
лежащю. къ ровѣ
губельнѣмъ. къ здкигни
оскърваляуща присно
мою доушю.
опущено

Богородичная стихира
опущена.

множество ѡмнѣ

пропокѣдаѣ

ѡко свѣтила
та драга.

оумноже вѣр-
ннѣмъ къспи-
таннѣ разоу-
мѣннѣ горѣ-
ннѣмъ

ѣгоже дѣтѣльми
послѣдоуѣ

въ каѡнѣ
к ржцѣ боу
своѣмоу прѣдасть.:
на зема
лоуѣами боу-
сиѡнны.

кѣрно.

помѣни блѣжене
ѡуеникы скоѣ

пруѣаѣ

лежжцѣжъ въ гро
вѣ губѣланѣмъ.
вскръвалѣжцѣ
дѣжъ моѣ.

другой: прѣ вѣмъ сте
сконѣа житнѣ скоѣ.

Богородичная стихира
опущена.

Изъ сопоставленія этихъ вариантовъ мы можемъ замѣтить сравнительно большую передъ прочими полноту предлагаемаго нами текста службы св. Кириллу, сербской редакціи. Значительную же близость въ смыслѣ содержанія представляетъ предлагаемый списокъ службы съ текстомъ служебной мины Московской Синодальной библіотеки.

Въ виду этихъ, весьма интересныхъ особенностей мы и рѣшаемся предложить теперь возможно точное изданіе службы св. Кириллу, словянскому учителю, скопированной нами на Аѳонѣ, въ монастырѣ св. вел.-муч. Пантелеимона, съ сохраненіемъ расположенія текста, переносовъ и раздѣленія словъ подлинника, съ тѣми же надстрочными знаками, интерпунктаціей и т. п., оставляя только пропускъ тамъ, гдѣ въ рукописи имѣется вставка изъ службы преподобному Авксентію.

Въ заключеніе приложенъ снимокъ съ фотографіи 220^а листика рукописи, текстъ котораго сохранился болѣе полно и отчетливо.

2176 Мица. тѣ. дѣ. Прѣдѣни ѡ
 ца наго авѣнтиа ѡ стѣ
 ѡца наго курна вчителѣ
 словѣномъ. на ги вѣв. ѡ. г.
 стѣре. авѣнтию. гла. дѣ.

5

10

15

20

25

30

35

и нестрѣ кирна^с. гла. ипо. тѣже.

рова пр^ѣисподнѣ рода у^лбѣта. 219^а
 нѣ^ѣ во стѣ пауѣ тебе гнѣ^ѣ.
 Словомъ и ср^дцемъ и кзыко
 мь. х^а сна вжнѣ проповѣ
 да. прѣмоудрость же и сила. 5
 слоко въпльщышеесе бл^же
 не. строуѣами притъуна
 ми. ѿднви трикзымунны^ѣ.
 Цѣвенице притъунай. стѣ
 въ истинноу ѡвнсе бл^жене 10
 к^уриле. гласомъ спсена
 стымъ. звакомъ д^ховный
 мь. врецак^ѣ красно съна ѿго
 нещи^ѣ. Оумѣ ѿгнень. ѡ
 гласнаѣ троубо. ѡслакн^ю
 прѣсннвыи ѡ ластовнице 15
 г^лнѣа. ѡ кзыуѣ слажден
 медоу. въпритъухъ к^ури
 ле прѣмоудре. всены помен^ѣ.
 Ѣ С^вѣѣтомъ ѡуемъ. безнауѣ 20
 лныи снѣ. ѡко слово в^ложе
 сна твоѣ. ѡсѣнениемъ стѣ
 го д^ха. б^ѣце въселнсе въ пльть.
 роднсе истеве спсак^ѣ у^лб^ка^ѣ.

25

сѣ^ѣ. гл^б. а^ѣ.дроу^ѣ.кир^лоу. гл^б. а^ѣ. п^ѣ. ликъаг^ѣ.
 Бж^тими м^лтвами просвѣ
 щьси ср^дце. просвѣтовой д^шѣ
 в^гд^хуновенный д^шенн. 30
 и ннѣ прѣидѣ на свѣтъ не
 уернн. тѣмти днѣ свѣто
 носноуѣ память праздноуѣ
 мь. кеселнкемъ ср^дца прѣсла 35
 вне кир^ле^ѣ.

5

10

Ирмѣ. ѿ. Сѣдеи въ славѣ на прѣсто
 Дроугы а́краѡма прѣселени
 15 кѣмъ влѣжене вѣвѣ. Оуѣства
 похотию. прѣмоудрости
 большек. а́кы златы монн
 сты оу́красилъ се кси. лоу́та
 ми прѣсвѣтлами. зѣло.
 20 ѡбѣлантаксе. Копикѣмъ сло
 кесъ твоихъ. шко заберню прѣ
 ѿнзлѣ кси. маднѣмсѣѣн
 креси приложъ се. горькотѣ
 леснааго ѡбразѣ ѡмѣтаю
 25 цѣсе. шкѣшаагосе въпальти
 сѣа назарейскааго. :
 Ирвнѡсуѡцоу проповѣдалъ
 кси. силоу стаго дѣха. ѡцоу
 и сѡу трѣсѣмьнааго гла
 30 ѿмѣже выклѣмъ вѣню пѡбнню. :
 Ъ Избѣвѣлѣшесе прѣвааго ѡреуе
 ннѣ адамока. товою дѣво ѡ
 вѣрѣтохомъ радость ннѣзгѣ
 нноую. ба во всѣхъ родила кѣ
 35 си сѣна вжнѣ. и ба внше ѡ
 вразѣ. :

Ирмѣ. ѿ.

ннѣ къстанѡу прѣрускы рѣ вѣ
 Мастию скокю шрашѣшоусе
 влажене. доврѣ влѣдѣтѣ нз
 лиѣсе. теѣѣ во кѡуѣстѣна
 хъ дѣховнай моудре. ннеуѣ
 стѡуѡцимъ глаубинѡу
 ѿсоушакши. наводненѡу
 словесы твоимн :
 Стоѡше крѣпко. посѡвѣ
 стѡуѣ по вѣрѣ моудре. ль
 сти потыканнѣ. посѣ
 къ словомѣти. равнай кѣ
 рнѣмъ: къ вѣнѡ стѣзоу наста
 вѣкѣ. къ градъ бѣжнѣ послоу
 шливѣѣ. : Прѣплаѡящѣй
 днѣно вѣзѣдноу твоимъ
 слокомъ. прѣтѣуамн жѣ
 кирнѣ прѣмоудре. ѡзимы
 мразнѣмъ влагою кѣрою.

въ тишиноу вышнихъ ѿ
 витѣлн вышелъ къси:.
 ѿ Спасакъ ѹлѣкы. ѿцевн равень
 снѣ ѹлѣкы бывакеть. исте
 ве прѣутѣаи пльть прикъмь.
 и земаныѣ вѣисктворь.
 инвснѣоу црѣткнѣ ѹлѣ
 кы сѣтворилъ къстѣ: .пѣ .с.
 Пожроу ти сѣ гласомъ хвале
 югн. црѣкы вѣпнѣтти. ѿ
 вѣсовьскыкь крѣкы ѿуицѣ
 шисе. нѣ радн ѿ реврѣ истѣ:.
 Оуба те и скѣта днѣви пока
 зало къстѣ. житнѣ твоѣ вла
 жене. блгоѿвразно въ нсн
 ноу ходеица. и свѣтилни
 ка животной слово имоуца:.
 Подуеннѣ сѣмрѣтнѣ житн
 кѣ пожнкы. разлнчно прѣдѣ
 лѣ моудрѣстныи, ѿѹе ра
 зоумѣкы. прѣстакисе къ
 моудрѣсти сѣстакнѣи:.
 ѿ Црѣкы вѣжнѣ и ложницѣу сѣ
 вѣдоуце. роуѹкоу и скѣпн
 лникы. и скрижалн стѣ
 жакшоу вѣноуטרѣ. написа
 ноу мѣлти ради. въ пльцѣ
 шалгосе слока непороунаѣ:.
 ирмѣ. и. придохъ вѣгльбннѣ.
 Сѣмнѣ мрѣткнѣтсе. ириложѣ
 се агаринѣхъ. ѿко змнѣ
 живѣуицихъ ѿкрѣтѣ. пропо
 вѣдакѣ въ прнѣтѣхъ. слово
 кѣдиносоуцинокѣ. имже сѣпѣ
 шесе хѣа прославлѣкнѣмь:.
 Иѿко избрѣаннѣа стрѣла иѣви

220^a се кѣретникомъ врагомъ. и
 меннаѣ вѣтоулѣ. стѣыми
 прѣркы ѿкоже пишеть. хра
 нецнѣи вѣжтвнмымъ прострѣ
 лаюцинѣ: . Вѣзлюбникъ иѣзъ 5
 млада. прѣмоудрѣстѣ истн
 нноуѣю. сѣстроу сѣвѣ прикълѣ
 къстѣ. и оумоудрѣсе бѣмѣ вла
 жене. ѣвнлѣ се къси философѣ:.
 Иѿзекнлѣ врата те видѣкнѣ 10
 илиже проиде кѣдинѣ бѣ. и
 зложьснѣ стѣхъ твоиѣхъ. и
 прошьдѣ нѣлѣтнѣю прѣѹтѣаи.
 неѿвѣрѣсто ѿстакнлѣ нѣхъ къстѣ:.
 кѣ. курѣлоу. глѣ. бѣ. тврѣдыи. 15
 Тврѣдымъ оумомъ. и бѣгодѣ
 хнокепннымъ оуѣеникѣмъ. прѣ
 скѣщѣакъ мнрѣ прѣскѣтлѣи
 мнзариамн. ѿвѣтѣе ѣко
 мѣлннѣи вѣселеноуѣю. кнрѣле 20
 стѣ. расѣвакѣ прѣскѣтло сло
 во иѣжнѣ. на западѣ и сѣверѣ.
 и мори и юзѣ. мнрѣ просѣщѣа
 кѣ оуѣеникѣмъ си стѣ: . нѣкѣ.
 Прѣскѣтло кѣзлюбникъ житн 25
 кѣ стѣ. зарамн тврѣслнѣнаго
 вѣжтѣа ѿсѣракѣмъ. проидеѣкѣ
 мѣлннѣи вѣселеноуѣю. сѣверѣ
 скоуѣю же земѣю и южнѣоуѣю
 просѣщѣѣ. западнѣмже не 30
 захѣденѣ свѣтѣ късиѣ. тѣмже
 нмнѣ мракѣ грѣхѣокнѣи ѿ
 гнѣвѣ стѣ. сѣкыше и спрѣшь
 блгѣтѣ дѣхѣокнѣоуѣю. и машн во
 дрѣзновеннѣ къ вѣоу. кѣ Непрѣк 35
 стѣи молесе. занѣсѣ стѣ: .пѣ .з.

220⁶ жесна твоѧ къселшасѧ прѣта
 ѧ. тѣмже молимьтисѧ
 штоужающоуми прѣгрѣшенїи.
 избавиши ^{ро}тою покоѧнїи:

5

10

15

ірмѣ.

Непослужише твари бѣгомѣ.
 Словесными пищальми. при
 20 зываѣ блжене. ѡще въ огра
 ды стѣк. моудрыми притѣ
 ями. красотю и сладостїю
 словесы твоими:
 Не оустрашисѧ оучителю кой
 25 нскы. кдинѣ вѣннѣ въ пль
 къ жидовскы. всѣхѣже наро
 ды ихѣ. моудростїю разврѣже
 стлѣпѣ. іко инѣ хананейскы.
 прѣрусьскыми притѣями:
 30 Тебѣ истоуника знамена на
 всѣмѣ. правѣи вѣрѣ моудре.
 воды златотоуныи напайю
 ци всегда блгѣкѣ вѣрѣ. снѣ
 испльняюща же. іко рѣкоу
 35 теуениемѣ црѣкѣ гнѣо:
 Ѣ Нѣсѣ ширѣшоусѣ дѣи бѣ. кѣло

ірмѣ. Ѣ. Ѡтрокы блгоуьстни:
 Свѣтѣ приложсѧ. свѣтѣиѣ
 се вѣннѣю. іже Ѡ бѣ ѡ фило
 софе. инѣво ѡврѣтесѧ павла
 дѣтелми. прориста всоузе
 млю въ кзыцѣхѣ слнца свѣ
 тлѣкѣ словомѣ оуѣннїи. ѡ
 учителю блаженне:

Ікоже прѣтрѣжесѧ снѣмѣ кѣр
 нскы ѡстротою словесѣ тво
 ихѣ блажене. въградѣхѣсѣ
 верьскыхѣ. козарѣхѣ прило
 жисѧ. твое множество ней
 мый. посѣуѣ оучителю стѣ.
 іко голнѣдадѣдѣ въпоганѣ:
 Ѣ Книгами оуѣннїи двостѣхѣ

и҃ркѣ. вѣоу те вѣрою пропо
вѣдаѣмь. роди во ѡтроцѣхъ
кѣтъхъааго днѣми іаконо
ка уѣнка. тѣмже те поѣмь
стоюю. и прѣпѣзноси.:

221^а ми кѣже ради досмрѣти по
двизасе. множетка вѣрныхъ
къспитаникѣ. разоумѣнии
гокѣниѣмь. Павлоу вѣженъ
номоу бѣеникѣ вѣ. кѣжедѣ 5
телемь посаѣдоуѣ. проиде до
краи западныхъ. слоко расѣва
ѣ въ кѣзыцѣхъ. къ панонѣ и въ
римѣ дѣхъ свои прѣдастѣ воу.:

Ико сѣнце въснѣи наземли оу 10
уи телею. въсоудоу же притѣ
уами. лоууами бѣогласе. про
сѣтиаѣ поюще кѣ вѣрою. и
ѡ рацѣ стоѣщихъ твоѣго тѣла.:

Ѣ Лоууами твоѣго сѣта прѣпѣ 15
таѣ. дѣшоу мою ннѣ проскѣ
ти. лежеце въ гробѣ гыбѣлк
нымь. въздвигни, врагы съ
кроушаюци. ѡскрѣвѣлюще
присно дѣшоу. мою. и къ грѣхо 20
мь порѣѣщи мѣ.:

25

ірмѣ. ѡ. Вуга оуво недоугѣ
Ико злата сѣвѣтлаа драга. хѣ
възложи вѣщатисе къ ко
нѣцихъ сѣ. кѣнци црѣквы

стѣмоу кирілоу. сѣтѣ.
Ико прѣсѣвѣтлаа зарѣа въснѣи
прѣвнѣ. и просѣтити кѣзыкы 30
ѡмраченыкѣ. лежецихъ вътѣ
мѣ невѣдѣнѣа. вѣровати
вътроицоу нераздѣланмоу. въ кѣ
дино вѣжтво. кѣже мѣлисѣ прѣ
богате сѣтисѣ стадоу твоѣмоу 35
неврѣжденноу.:

Ѣ Истинноюю те вѣдоу. испокѣ 221⁶
дакъмь вѣуце. иже товою спл
къми. иво ба неизреуенно ро
дила къси. разорышалаго крѣто
бмь смѣртѣ. и къ себѣ приквѣ
къша прѣвныхъ съворы. снѣ
миже те въсхвалякъмь дѣво.:

Служба свв. Кириллу и Меодію *.

Въ день .5. июля праздникъ светою Кирила и Метода архіерѣю и исповѣднику.

Приступъ. Пс. 131. Иерѣи тѣи, Гдѣ, да овѣкутъ се къ правду и прѣподобнии тѣи да възрадуютъ се: Давида ради раба своего, не отъкрати лица Хръста своего. — пс. тѣжд. Помени, Гдѣ, Давида, и всю кротость его. — Бр. Глава Отцу.

Молитка. Всемоги кѣковѣчни Боже, иже чрѣзь блаженая исповѣдника скол и архіерѣя Кирила и Метода Словѣнскимъ кзникомъ къ познанію имени твоего прити далъ еси, подаждь, да еюже праздникомъ слакнмъ се, къ тою съдруженне съединимъ се. Гдѣмъ.

Чѣтеніе епископне вл. Пакаа апостола къ Еврѣомъ. — Евр. 7.

Братне, множиши вѣше иерѣи, зане яко смрътню възврати наемн суть прѣвнати; Исусъ же, тѣко прѣвнати ему есть къ

* Скончавшійся въ Канѣ (Alpes Maritimes) 14 (26) апрѣля 1894 года о. И. М. Мартыновъ передъ смертію приготовилъ къ отсылкѣ въ Общество древней письменности печатаемый ниже отрывокъ изъ службы св. Кириллу и Меодію, но къ сожалѣнію не успѣлъ присоединить къ нему объяснительную записку, изъ какой рукописи извлеченъ отрывокъ, какого она времени и гдѣ находится. По смерти его о. П. О. Пирлингъ любезно доставилъ на имя бывшаго секретаря Общества Хр. М. Лопарева конвертъ съ надписью самого И. М. Мартынова и въ немъ прилагаемый здѣсь отрывокъ изъ сербской рукописи. Свѣдѣній о томъ, откуда списанъ этотъ отрывокъ, не сохранилось въ бумагахъ покойнаго ученаго. Въ уваженіе къ памяти о. Мартынова, бывшаго дѣятельнымъ корреспондентомъ Общества и не мало занимавшагося кирилловскимъ вопросомъ, мы помѣщаемъ его послѣднее сообщеніе, въ приложеніи къ настоящему выпуску «Памятниковъ», пользуясь любезнымъ разрѣшеніемъ проф. А. И. Александрова.

Ред.

По томъ въспомини. Осм. св. апостоу.—Прѣдъсловие о апостолахъ осмице ради.

Причещеніе. Мат. 10. Бже глаголю вамъ въ тѣмѣ, рѣцѣте къ скѣтѣ, глаголетъ Гдѣ; и еже къ уху слышите, проповѣдайте на кровѣхъ.

По причещеніе. Просимъ, всемоги Боже, да иже намъ рачиши подати дари небески, ходатаюцема светима троима Куриломъ и Методомъ, подаси прѣзрѣти земная, Гдѣмъ.

По томъ въспомини. осм. св. апостоу.

Въ приложеніи помѣщена въ день 5 іюля (с. 135) иная молитва:

«Всемоги вѣковѣчни Боже, иже чрѣзь блаженая Курила и Метода, исповѣдника своя и архирѣя, ни къ единьству хрѣстіяньскне вѣри милостико призвати изволилъ еси, подаждь молими те, да иже о настоецемъ ею праздницѣ прако кесе-лимьсе, тою благими молитками къ вѣчнѣи славѣ прити утечнемъ. Господемъ нашимъ Ису-Хрѣстомъ».
